

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Нализко Наталья Александровна

Должность: Директор

Дата подписания: 27.04.2024 18:08:21

Уникальный программный ключ:

25467908655d9e0abdc452e51caba9f06b01c0

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»

по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе

бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 13


Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

 Р.А. Тюлегенова  
25.05.2023 г.

**Фонд оценочных средств  
для рубежного контроля**

по дисциплине (модулю)

**Основы теории второго иностранного языка**

Направление подготовки (специальность)

**45.03.02 Лингвистика**

Направленность (профиль)

**Перевод и переводоведение**

Присваиваемая квалификация

**Бакалавр**

Форма обучения

**Очная**

Год набора 2021

Костанай 2023



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### **Фонд оценочных средств принят**

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета  
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета  
филиала

Н.А. Кравченко

### **Фонд оценочных средств рекомендован**

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель  
Учебно-методического совета

Н.А. Нализко

### **Фонд оценочных средств разработан и рекомендован кафедрой филологии**


Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

С.М. Морданова

Автор (составитель)  
кафедры филологии, кандидат филологических наук

Котлярова Т.Я., профессор

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии		
	Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика		
Версия документа - 1	стр. 3 из 13	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика  
 Направленность (профиль) Перевод и переводоведение  
 Дисциплина: Основы теории второго иностранного языка  
 Семестр (семестры) изучения: 7  
 Форма (формы) промежуточной аттестации: экзамен

## 2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

### 2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции (по ФГОС)	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций согласно ФГОС	Индикаторы достижения	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине	Уровень
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1: Выполняет поиск информации с использованием системного подхода для решения поставленных задач.	<b>УК-1.1.3-1</b> Знает возможные источники получения информации, методы поиска, сбора информации из различных источников, категории системного анализа.	пороговый
			<b>УК-1.1.У-1</b> Умеет осуществлять поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи, используя различные источники; методологию системного подхода; критически оценивать надёжность источников информации; работать с противоречивой информацией из различных источников.	
			<b>УК-1.1.В-1</b> Владеет методами поиска, сбора информации из различных источников; в том числе с применением современных информационных и коммуникационных технологий; навыками использования системного подхода для решения поставленных задач.	
			<b>УК-1.1.3-2</b> Знает особенности работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками	продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 4 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.У-2</b> Умеет применять методы работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.В-2</b> Владеет методами работы с книгой, монографией, реферативными сборниками, бюллетенями, проспектами, периодической печатью, аудиовизуальными и электронными источниками информации в целях получения необходимой информации для решения поставленных задач с использованием системного подхода.</p>		
			<p><b>УК-1.1.3-3</b> Знает приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; актуальные отечественные и зарубежные источники для решения поставленных задач; методологию системного подхода.</p> <p><b>УК-1.1.У-3</b> Умеет применять приёмы и методы поиска, отбора, сбора и обработки информации; полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; системный подход для решения поставленных задач.</p> <p><b>УК-1.1.В-3</b> Владеет приёмами и методами поиска, отбора, сбора и обработки информации, полученной из актуальных отечественных и зарубежных источников; методикой системного подхода для решения поставленных задач.</p>	высокий	
ОПК-3	Способен применять систему лингвистических знаний	ОПК-1.1 анализирует явления и	Адекватно основные процессы,	<b>ОПК-1.1.3-1</b> Знает основные характеристики синхронического и диахронического подхода к	пороговы



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 5 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	отражающие функционирование языка в синхронии и диахронии.	изучению языков	продвинутый	
		<b>ОПК-1.1.У-1</b> Умеет демонстрировать понимание сущности синхронического и диахронического подхода к анализу языковых явлений		
		<b>ОПК-1.1.В-1.</b> Владеет основными навыками анализа языковых явлений и процессов под руководством преподавателя		
		<b>ОПК-1.1.3-2</b> Знает общие особенности функционирования изучаемых языков в синхронии и диахронии		
		<b>ОПК-1.1.У-2</b> Умеет учитывать особенности синхронического и диахронического подхода при анализе языковых явлений изучаемых языков		
		<b>ОПК-1.1.В-2</b> Владеет способностью анализировать языковые явления и процессы с позиций синхронии и диахронии с учетом межпредметных связей		
		<b>ОПК-1.1.3-3</b> Знает в совершенстве фонетические, лексические, грамматические особенности изучаемого языка, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации в синхронии и диахронии		высокий
		<b>ОПК-1.1.У-3</b> Умеет сопоставлять различные точки зрения и аргументированно обосновать свою научную позицию в ходе анализа языковых явлений		
		<b>ОПК-1.1.В-3</b> Владеет комплексом навыков самостоятельного анализа языковых явлений и процессов с позиций синхронии и диахронии		
		ОПК-1.2: Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.		
<b>ОПК-1.2.У-1</b> Умеет определять основные проявления взаимосвязи языков при анализе языковых явлений и процессов				
<b>ОПК-1.2.В-1</b> Владеет первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка				
<b>ОПК-1.2.3-2</b> Знает структурные				



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 6 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			<p>особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте</p> <p><b>ОПК-1.2.У-2</b> Умеет учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов</p> <p><b>ОПК-1.2.В-2</b> Владеет навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов</p> <p><b>ОПК-1.2.3-3</b> Знает особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе</p> <p><b>ОПК-1.2.У-3</b> Умеет определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков</p> <p><b>ОПК-1.2.В-3</b> Владеет навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей</p>	высокий
		<p><b>ОПК-1.3</b> Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.</p>	<p><b>ОПК-1.3.3-1</b> Знает основные научные понятия изучаемых дисциплин, общие требования к научному стилю изложения</p> <p><b>ОПК-1.3.У-1</b> Умеет создавать основные типы текстов научного стиля в устной и письменной речи</p> <p><b>ОПК-1.3.В-1</b> Владеет первичными навыками применения основных понятий изучаемой дисциплины при создании текстов научного стиля</p> <p><b>ОПК-1.3.3-2</b> Знает научные понятия изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей устной и письменной речи</p> <p><b>ОПК-1.3.У-2</b> Умеет адекватно применять научную терминологию в соответствии с типом текста научного стиля и формой изложения</p> <p><b>ОПК-1.3.В-2</b> Владеет устойчивыми навыками устной и письменной речи в рамках</p>	пороговый
				продвинутый



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 7 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

			научного стиля с учетом особенностей понятийного аппарата изучаемой дисциплины	
			<b>ОПК-1.3.3-3</b> Знает понятийный аппарат изучаемых дисциплин с учетом межпредметных связей, требования к научному стилю с учетом особенностей подстилей и коммуникативных целей	ВЫСОКИЙ
			<b>ОПК-1.3.У-3</b> Умеет создавать тексты научного стиля с учетом целевых установок, межпредметных связей, специфики терминологического аппарата научного направления	
			<b>ОПК-1.3.В-3</b> Владеет совершенными навыками создания различных типов текстов научного стиля с грамотным применением понятийного аппарата изучаемой дисциплины и учетом межпредметных связей	

### 3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

#### 3.1 Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/ планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на рубежном контроле/№ задания
1	УК-1.1, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3	История французского языка	Конспект, устный опрос, письменная работа, глоссарий	тестирование
2	УК-1.1, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3	Теоретическая фонетика французского языка	Конспект, устный опрос, письменная работа, глоссарий	тестирование
3	УК-1.1, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3	Теоретическая грамматика французского языка	Конспект, устный опрос, письменная работа, глоссарий	собеседование
4	УК-1.1, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3	Лексикология французского языка	Конспект, устный опрос, письменная работа, глоссарий	собеседование
5	УК-1.1, ОПК-1.1, ОПК-1.2, ОПК-1.3	Стилистика французского языка	Конспект, устный опрос, письменная работа, глоссарий	письменная работа

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств хранятся на кафедре.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 8 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

### 3.2 Содержание оценочных средств

Рубежный контроль проводится с целью определения степени сформированности отдельных компетенций обучающихся по завершению освоения очередного раздела (темы) курса в форме тестирования (1), собеседования (2,3), письменной работы.

Рубежный контроль № 1

№ п/п	Формулировка вопроса	Варианты ответов (полужирным шрифтом – верные варианты)
<b>Самостоятельные части речи и морфология во французском языке. Имя существительное</b>		
1	Mettez au pluriel: régal (m)	<b>A) régals (pl.)</b> B) régais (pl.) C) régaïex (pl.) D) régaïes (pl.) E) 5. réguaux (pl.)
2	Mettez au singulier : émaux (pl., m.)	A) émau <b>B) émail</b> C) émaille D) ému E) émaus
3	Mettez au pluriel: cal	<b>A) cals</b> B) calles C) cailles D) caux E) caleaux
4	Mettez au pluriel: chou	<b>A) choux</b> B) chous C) chaus D) choues E) chouilles
5	Par quelles catégories grammaticales se caractérise le substantif:	A) genre et degrés de comparaisons <b>B) nombre et genre</b> C) temps et nombre D) personne et mode E) 5. voix et personne
6	Dans quel cas la catégorie du genre des substantifs sert à indiquer le sexe:	<b>A) quand il s'agit des êtres animés</b> B) quand il s'agit des êtres inanimés C) quand il s'agit des noms abstraits D) quand il s'agit des noms indiscrets E) quand il s'agit des noms communs
7	Par quoi est marqué le genre des substantifs au singulier:	A) préposition <b>B) article</b> C) proposition D) flexions E) adverbe
8	En quoi consiste la fonction morphologique des déterminatifs:	A) à former le groupe nominal dans la proposition B) à préciser des catégories grammaticales des adverbes <b>C) à préciser les catégories grammaticales du</b>





МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 9 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

		<b>genre et du nombre des substantifs</b> D) à expliquer la provenance des substantifs E) à désigner la substance
9	Combien de classes de mots-outils embrassent les substantifs:	A) 3 - articles démonstratifs, indéfinis B) 2 - articles possessifs C) 1 - articles <b>D) 5 - articles possessifs, démonstratifs, interrogatifs, indéfinis</b> E) 4 - possessifs, démonstratifs, interrogatifs, indéfinis
10	En quoi consiste la fonction morphologique des déterminatifs:	A) à exprimer une action qui dépend de la volonté de celui qui parle B) à former le groupe nominal dans la proposition C) à exprimer un rapport de quantité entre les parlants <b>D) à préciser les catégories grammaticales des substantifs</b> E) à désigner le moment de l'action

### Рубежный контроль №2

Вопросы для собеседования:

Le système des parties du discours : l'adjectif et le numéral comme parties du discours.

Les termes secondaires de la proposition : complément d'objet (direct et indirect), complément circonstanciel.

Le verbe comme partie du discours d'après tous les critères ; deux types de catégories verbales.

Le verbe comme partie du discours : la catégorie de la voix, la construction « être + participe passé ».

Le verbe comme partie du discours : la catégorie du mode ; mode et modalité.

Unités syntaxiques

Les termes essentiels de la proposition: le sujet et le prédicat

Les termes secondaires de la proposition

Le complément déterminatif et le complément prédicatif

La proposition simple en tant qu'unité syntaxique d'après les critères lexiques et les indices linguistiques.

La phrase de coordination : ses marques distinctives par rapport à d'autres unités prédicatives.

La proposition simple : caractéristique des types structurels.

Le système des parties du discours : problème des prépositions, des conjonctions, des interjections, des particules.

La proposition simple : le prédicat composé et la réunion du prédicat simple avec l'infinitif, l'adjectif et le substantif.

La phrase complexe : caractéristique générale et ses types.

Les termes homogènes (sujets et secondaires) de la proposition simple.

La phrase de subordination sans conjonction.

### Рубежный контроль №3



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 10 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

Вопросы для собеседования:

Le sujet et les tâches de la lexicologie, la place de la lexicologie dans le système des disciplines linguistiques (rapport avec la phonologie, la morphologie, la syntaxe et la stylistique).

Formation de la lexicologie en tant que science. Histoire et état actuel de l'étude théorique du vocabulaire français.

Lexicologie synchrone et diachronique. Types de lexicologies (générales, particulières, historiques, comparatives et appliquées).

Le mot comme unité de base du système lexical. Un mot est l'unité structurelle et nominative principale d'une langue (un ensemble de formes et de significations de mots).

Caractéristiques grammaticales du mot. Structure morphologique du mot.

La structure de niveau de la langue. Unités du niveau lexical.

Trois principaux types de relations lexicales : paradigmaticque, syntagmaticque et épigrammaticque (dérivationnelle).

Caractéristiques du système lexical de la langue française.

Méthodes d'étude du vocabulaire.

Enrichissement du vocabulaire de la langue en changeant le sens des mots. Ambiguïté. Expansion / rétrécissement / sens du mot.

Structure morphologique et dérivationnelle du mot. Analyse de la structure morphologique d'un mot en français moderne (niveau morphémique et dérivation).

Classification des différentes formes de formation des mots dans la langue française moderne

Caractéristiques étymologiques des unités nominatives de la langue française.

L'emprunt comme l'une des sources de renouvellement du vocabulaire.

Les principaux types de phrases. Différences entre les phrases libres et non libres (stables), caractéristiques distinctives des deux.

Phrases stables à caractère phraséologique et néphraséologique. La phraséologie en tant que doctrine de phrases non libres (stables) avec une composante repensée (une ou plusieurs).

Classification des unités phraséologiques.

Dialectes. Néologie et archaïsation du dictionnaire. Différenciation sociale et professionnelle de la langue française.

Les principaux types de dictionnaires français (explicatifs, synonymes, phraséologiques, étymologiques, idéographiques, industriels, dictionnaires de mots nouveaux, dictionnaires pédagogiques, etc.)

#### **Рубежный контроль № 4**

Письменная работа

Определите, к какому стилю относится данный текст. Найдите в тексте 5 стилистических средств выразительности и проанализируйте их употребление

"La diversité linguistique est une richesse menacée"

Ce sont les Indiens d'Amérique qui ont donné l'alarme. En 1992, au moment des célébrations du 500<sup>e</sup> anniversaire de la "découverte" de l'Amérique par Christophe Colomb, les Indiens ont réagi et publié des manifestes pour exprimer leur colère. "Vous avez failli nous



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 11 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

tuer, mais nous sommes encore là !", ont-ils expliqué en substance - allusion à la disparition de quelque 90 % de la population indienne, résultat du "contact" avec les envahisseurs espagnols ou nord-américains. Les Indiens voulaient qu'on reconnaisse l'exploit que constitue la survie de leurs cultures et de leurs langues. Or, jusque-là, nous, les linguistes, nous parlions des langues en danger, de leur mort annoncée.

Les Indiens ont protesté. Avec raison : ils veulent récupérer leurs langues et ils savent que cette lutte est liée à la défense de leurs territoires, menacés par la déforestation, l'industrie touristique, etc. Dans le même temps, en Australie, un mouvement analogue pour sauver les langues et les cultures aborigènes est né. Finalement, la communauté scientifique a pris conscience, bien au-delà de l'Amérique et de l'Australie, qu'il y avait urgence, non seulement à décrire les langues - ce qui demeure fondamental - mais aussi à les compter, à les inventorier dans leurs multiples instances, à les enregistrer, à en évaluer la vitalité et à... le faire savoir !

On estime que 5 % des quelque 7 000 langues actuelles sont parlées par 95 % de la population mondiale. Toutes les autres, c'est-à-dire 95 % d'entre elles, sont parlées par seulement 5 % des humains. En clair : l'immense majorité sont de toutes "petites" langues, c'est-à-dire qu'elles ont un "petit" nombre de locuteurs. Tandis que le chinois (mandarin) est parlé par près d'un milliard de personnes, la langue rama (sud du Nicaragua) n'a plus qu'une cinquantaine de locuteurs. En outre, les langues "poussent" encore plus lentement que les arbres : les langues d'aujourd'hui sont vieilles, pour la plupart, de plusieurs milliers d'années. Comme l'architecture ou l'art de la poterie, les langues sont des phénomènes culturels vivants, qui se nourrissent par invention interne ou par emprunts. Chacune d'entre elles porte une vision et une connaissance du monde, souvent unique et précieuse. La diversité linguistique est une richesse, mais une richesse menacée.

#### **4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РУБЕЖНОГО КОНТРОЛЯ**

##### **4.1. Порядок проведения рубежного контроля**

Рубежный контроль проводится согласно графику.

##### **Критерии оценивания рубежного контроля по видам оценочных средств**

###### **4.2.1 Критерии оценивания теста**

Максимальный балл за тест – 20 баллов.

Оценка	Отлично/ зачтено	Хорошо/ зачтено	Удовлетворительно/ зачтено	Неудовлетворительно / незачтено
Баллы	<b>18-20 баллов 90-100 %</b>	<b>15-17 баллов 75-89%</b>	<b>10- 14 баллов 50-74%</b>	<b>0-9 балла 0-49%</b>
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	средний	базовый	недостаточный



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

#### 4.2.2 Критерии оценивания собеседования

Максимальный балл — 20 баллов.

Отлично/ зачтено/	Хорошо/ зачтено/	Удовлетворительно/зачтено/	Неудовлетворительно/ незачтено/
<b>18-20 баллов 90-100 %</b>	<b>15-17 баллов 75-89%</b>	<b>10- 14 баллов 50-74%</b>	<b>0-9 балла 0-49%</b>
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Средний уровень освоения проверяемых компетенций	Базовый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
обучающийся излагает материал логично, грамотно, без ошибок; свободно владеет профессиональной терминологией; умеет высказывать и обосновать свои суждения; организует связь теории с практикой	обучающийся грамотно излагает материал; ориентируется в материале, владеет профессиональной терминологией, осознанно применяет теоретические знания для решения кейса, но содержание и форма ответа имеют отдельные неточности; ответ правильный, полный, с незначительными неточностями или недостаточно полный	обучающийся излагает материал неполно, непоследовательно, допускает неточности в определении понятий, в применении знаний для решения кейса, не может доказательно обосновать свои суждения; обнаруживается недостаточно глубокое понимание изученного материала	у обучающегося отсутствуют необходимые теоретические знания; допущены ошибки в определении понятий, искажен их смысл; в ответе студента проявляется незнание основного материала учебной программы, допускаются грубые ошибки в изложении

#### 4.2.3 Критерии оценивания письменной работы

Максимальный балл – 20 баллов.

Отлично/ зачтено/	Хорошо/ зачтено/	Удовлетворительно/зачтено/	Неудовлетворительно/ незачтено/
<b>18-20 баллов 90-100 %</b>	<b>15-17 баллов 75-89%</b>	<b>10- 14 баллов 50-74%</b>	<b>0-9 балла 0-49%</b>
Высокий уровень освоения проверяемых компетенций	Средний уровень освоения проверяемых компетенций	Базовый уровень освоения проверяемых компетенций	Недостаточный уровень освоения проверяемых компетенций
Содержание является строго научным Орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки отсутствуют Информация является актуальной и современной	Содержание в целом является научным Орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки практически отсутствуют Информация	Содержание включает в себя элементы научности Есть орфографические, пунктуационные, стилистические ошибки Информация является актуальной и современной	Содержание не является научным Много орфографических, пунктуационных, стилистических ошибок Информация не представляется актуальной и современной



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)  
Костанайский филиал  
Кафедра филологии

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) «Основы теории второго иностранного языка»  
по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе  
бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 13

Первый экземпляр \_\_\_\_\_

КОПИЯ № \_\_\_\_\_

является актуальной  
и современной

## Результаты рубежного контроля и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными за каждый этап при прохождении рубежного контроля:

0-49 баллов - неудовлетворительно (2);

50-74 баллов - удовлетворительно (3);

75-89 баллов - хорошо (4);

90-100 баллов - отлично (5).

Уровни сформированности компетенций определяется следующим образом:

1. Высокий уровень сформированности компетенций соответствует оценке отлично:
  - предполагает формирование компетенций на высоком уровне, готовность к самостоятельной профессиональной деятельности: формируются навыки использования понятийного аппарата, навыки систематизации данных
  - студент способен аргументировать собственную точку зрения по дискуссионным вопросам дисциплины, критически оценивать информацию, формулировать собственные выводы.
2. Средний уровень соответствует оценке хорошо:
  - предполагает формирование компетенций на более высоком уровне: формируется комплексное знание особенностей применения и понимания понятийного аппарата, умение сбора, анализа и обработки данных;
  - студент способен давать развернутые ответы на теоретические вопросы дисциплины на уровне не ниже оценки «удовлетворительно».
3. Базовый уровень соответствует оценке удовлетворительно:
  - предполагает формирование компетенций на начальном уровне: знание основных понятий, терминов;
  - студент способен отвечать на вопросы в форме закрытого теста. Количество правильных ответов – не менее 50%.
4. Низкий уровень соответствует оценке неудовлетворительно.

## Отметки о продлении срока действия

Фонд оценочных средств пролонгирован на  
2024 / 2025 учебный год решением учёного совета  
Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»  
от «29» февраля 2024 г. Протокол № 07